

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 25:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy mężczyźni biją się jeden z drugim* ** i zbliży się żona jednego, aby wybawić swojego męża z ręki tego, który go bije, i wyciągnie swoją rękę, i schwyci go (mocno) za jego (narządy) wstydlive,***1)2)3)

¹⁾ Lub: brat z bratem.

²⁾ <x>20 21:18-19</x>

³⁾ za (...) wstydlive, בִּמְשָׁו (bimwuszaw); wg PS: za przyrodzenie, בִּקְשָׁו (euf.). Średnioasyryjskie prawo (<x>50 25:11</x>L.) przytacza przypadek awantury, w której kobieta zginała jądra mężczyzny.